

TARIFNO TRANSPORTNA OBVESTILA

TTO ZA TOVORNI PROMET

IZHAJAJO V OKVIRU URADNIH OBJAV SLOVENSКИH ŽELEZNIC

Številka 6

Ljubljana, 1. junij

2006

VSEBINA

Uveljavitev novega COTIFA 1999

- I. Uveljavitev novega COTIFA 1999
 - 1. Kratek povzetek sprememb v posameznih dodatkih konvencije COTIF
 - 2. Enotni predpisi za pogodbo v mednarodnem prevozu blaga po železnici (CIM 1999)
 - 3. Nova Enotna pravila CIM in nov obrazec Tovornega lista CIM
- II. Novi predpisi, ki jih je pripravil Mednarodni železniški transportni komite
 - Priloga 1 - Vzoredni prikaz sedanjih in novih predpisov na osnovi sprememb COTIF (Protokol 1999)
 - Priloga 2 - Vzorec Tovornega lista CIM/Vagonskega lista CUV
 - Priloga 3 - Pojasnilo za izpolnjevanje polja 58 a) in b) novega tovornega lista CIM
- III. Vagonska služba – Posledice uveljavitve CUV



Nova smer

I. UVELJAVITEV NOVEGA COTIFA 1999

Zaradi postopne liberalizacije na področju železniškega prometa ter s tem povezano ločitvijo prevozniške dejavnosti od upravljanja infrastrukture je bila s t. i. »Vilnuškim protokolom« (od dne 3. junija 1999) izvedena revizija Konvencije COTIF. V Republiki Sloveniji je bila revidirana COTIF ratificirana s sprejetjem Zakona o ratifikaciji Protokola o spremembi Konvencije o mednarodnem železniškem prometu (UL. št. 5/04 od 22.01.2004).

Mednarodna železniška organizacija OTIF – kot depozitar konvencije COTIF, nas je obvestila, da je bil 3. aprila 2006 dosežen kvorum potrebnih ratifikacij držav podpisnic za uveljavitev nove konvencije in vseh novih izvedbenih predpisov CIT. Rok uveljavitve in praktične uporabe novih določil je odvisen od dvotretjinske večine izvedenih ratifikacij v posameznih pogodbenicah COTIF in začne veljati prvi dan tretjega meseca po mesecu, v katerem je začasni depozitar države članice obvestil o shranitvi listine.

Nova revidirana konvencija COTIF tako prične veljati v vseh državah podpisnicah konvencije s 01. julijem 2006.

V nadaljevanju bi vam radi predstavili bistvene novosti oziroma spremembe, ki jih prinaša revidirana konvencija COTIF.

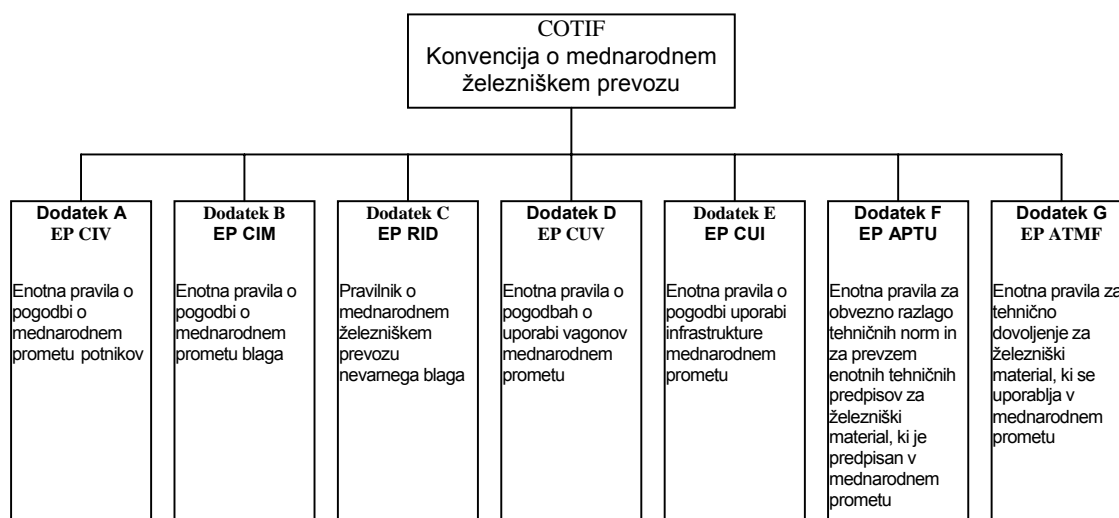
Izhodiščne točke reforme COTIF

Izhodiščne točke reforme COTIF zajemajo:

- ločitev infrastrukture in prevoznih storitev,
- harmonizacijo transportnega prava z ostalimi oblikami transporta (CMR),
- novo vagonsko pravo,
- tehnično dovoljenja za uporabo železniškega materiala (lokomotive, vagoni).

Spremembe COTIF zadevajo samo konvencijo kot tudi dodatke h konvenciji.

Shematski prikaz COTIF (1999)



1. Kratak povzetek sprememb v posameznih dodatkih konvencije COTIF

1.1 Dodatek B: CIM - Enotna pravila o pogodbi o mednarodnem prometu blaga

Glavne spremembe :

- ni več seznama linij CIM razen:
 - za morske linije,
 - SMGS države, na katerih določenih linijah se opravlja promet po CIM-u,
- pogodbeno uporaba – v kolikor je mesto odprave ali namembno mesto pošiljke v državi članici COTIF,
- **nov obrazec tovarnega lista CIM,**
- prostovoljnost prevozne pogodbe,
- prevozna pogodba je konsensualnega značaja (pogodbene stranke soglašajo o glavnih delih pogodbe,
- za izvršitev prevoza je odgovoren pogodbeni prevoznik (tisti prevoznik, ki sklene prevozno pogodbo),
- prosta izbira prevozne poti,
- izročilni rok – dogovorjen,
- plačilni pogoji – prosta izbira: pogodbeno s strankami ter prevozniki s katerimi sodeluje.

1.2 Dodatek C: RID - Pravilnik o mednarodnem železniškem prevozu nevarnega blaga

Glavne značilnosti:

- Uradni dokument v Republiki Sloveniji še ni objavljen,
- Zadnje spremembe: 01.01.2005,
- Slovenske železnice razpolagajo z internim prevodom Pravilnika RID, ki je vsem poslovnim enotam dosegljiv preko internega informacijskega sistema,
- Svetovanje uporabnikom prevoza in nadzor nad kvaliteto prevoza nevarnega blaga zagotavlja svetovalec za prevoze nevarnega blaga.

1.3 Dodatek D: CUV - Enotna pravila o pogodbah o uporabi vagonov mednarodnem prometu

Glavne značilnosti:

- Vključuje vse vrste vagonov (železniške, privatne, ad-hoc...),
- Prevoz praznih vagonov s Vagonskim listom CUV,
- Dvo ali večstranske pogodbe med prevozniki o uporabi vagonov,
- Razlika med:
 - tehničnim dovoljenjem = izdajanje tehničnih dovoljenj je v pristojnosti države,
 - pogodba o uporabi = pogodba sklenjena med prevozniki,
 - odpade pogodba o vključitvi privatnega vagona v vozni park železnice,
 - prosta izbira vrste pogodbe (najem, souporaba,...),
 - Jamstvo pri poškodbi ali izgubi vagona,
 - domnevna krivda,
 - skupna vrednost ali glede na pogodbo,
 - domneva o izgubi: za vse vagone 3 mesece.

1.4 Dodatek E: CUI - Enotna pravila o pogodbi uporabi infrastrukture mednarodnem prometu

Glavne značilnosti:

- določa razmerja med najemodajalcem in najemnikom infrastrukture,
- odprto pravo – dostop do infrastrukture ureja notranje pravo posameznih držav,
- objektivno jamstvo,
- osnova za oprostitev jamstva se ureja analogno z določili CIM (poškodbe blaga)
- omogoča paralelnost konkurenčnih zahtevkov,
- odškodnine za poškodbe infrastrukture določa notranje pravo posameznih držav.

1.5 Dodatek F: APTU - Enotna pravila za obvezno razlago tehničnih norm in za prevzem enotnih tehničnih predpisov za železniški material, ki je predpisan v mednarodnem prometu

Glavne značilnosti:

- Omogoča interoperabilnost tehničnih sistemov in komponent v mednarodnem železniškem prometu ter poenostavitve pri prosti uporabi železniškega materiala,
- Vsebuje vse tehnične standarde ter enotne tehnične predpise s tem odpade uporaba tehničnih predpisov RIV in RIC ter UIC-objav.

1.6 Dodatek G: ATMF - Enotna pravila za tehnično dovoljenje za železniški material, ki se uporablja v mednarodnem prometu

Glavne značilnosti:

- ATMF z namenom zagotavljanja varnosti v prometu izdajanje tehničnih dovoljenj za uporabo železniških vozil in drugega železniškega materiala.
- Osnova za tehnično dovoljenje so enotni tehnični predpisi za gradnjo in uporabo vozil in infrastrukture, ki so sestavni del prilog k APTU,
- Naloga izdajanja tehničnih dovoljenj državnih (v prihodnje mednarodnih) organov, ki za vsako posamezno vozilo izda certifikat po enotnem, mednarodnem vzorcu (v pripravi),
- Izdana dovoljenja se medsebojno priznavajo med državami podpisnicami COTIF
- Predvideva se skupna baza podatkov o izdanih dovoljenjih.

2. Enotni predpisi za pogodbo v mednarodnem prevozu blaga po železnici (CIM 1999)

2.1 Področje uporabe

Po zgledu CMR je treba v prihodnje Enotne pravne predpise CIM uporabljati za pogodbe o direktnih mednarodnih železniških prevozih blaga, in sicer načeloma neodvisno od sistema vnesenih linij. Cestne prevoze urejajo Enotni pravni predpisi CIM samo, kadar dopolnjujejo prevoz po železnici v domačem prometu in je bila sklenjena le ena pogodba. Samo pri prevozih, ki vključujejo državno ali mednarodno pomorsko pot ali čezmejni prevoz po celinskih vodah, se bo sistem vnesenih linij ohranil.

Enotni pravni predpisi CIM so prav tako kot CMR kogentno pravo. To v prihodnje velja tudi za direktne mednarodne prevoze, ki jih izvaja en sam železniški prevoznik z uporabo različnih, tudi tujih infrastruktur.

2.2 Prevozna pogodba

Prihodnja mednarodna pogodba o železniškem prevozu blaga je konsenzualna pogodba, pri tem pa je tovorni list, na primer tovorni list CMR, samo še dokazni dokument. Pogodba se sklene samo z železnico kot prevoznikom, in sicer ne glede na to, katero infrastrukturo ta železniški prevoznik uporablja. Za skupnostni/skupni postopek pošiljanja ES/EFTA tovorni list še naprej velja kot carinski dokument (glej številko 7 v opombah k 6. členu).

2.3 Prevozna obveznost, tarifna obveznost

Te obveznosti se v mednarodnem železniškem prometu blaga odpravijo. Med pripravljalnimi deli in v odboru za revizijo pa so vseeno razmišljali o možnosti, iz političnih razlogov ohraniti prevožno obveznost vsaj za prevoz nevarnih snovi. Vendar se tudi s tako omejeno prevožno obveznostjo postavljajo vprašanja v zvezi s temeljnimi pogoji za prevzem take obveznosti in poravnavo stroškov, kadar prevoznik prevzame dodatna tveganja.

2.4 Vrste prevoznikov

Osnovno načelo prevozniške skupnosti in solidarna odgovornost pri prevozih, ki jih izvajata dva prevoznika ali več prevoznikov drug za drugim, se ohrani (glej številki 1 in 3 v opombah k 26. členu).

V prihodnje bodo tako na voljo tri glavne vrste prevoza blaga po železnici. Glede na značilnost prevoza in funkcijo prevoznika ločimo:

a) POGODBENI PREVOZNIK: prevoznik, ki sklene pogodbo s pošiljateljem, opravi prevoz sam od odpravnega do namembnega kraja. Če bo treba, bo pri tem uporabljal tujo železniško infrastrukturo.

b) SKUPNI (ZAPOREDNI) PREVOZNIK: prevoznik, ki sklene pogodbo s pošiljateljem, ne opravlja prevoza sam na vsej progi. Pri prevozu na delu proge, tako kot v dosedanjem sistemu, sodeluje zaporedni prevoznik. Prevoznik, ki sklene pogodbo, in zaporedni prevoznik solidarno odgovarjata za izvedbo celotne proge. Če prevozna obveznost ni izpolnjena, mora prevoznik, ki je sklenil pogodbo, z zaporednim prevoznikom praviloma zagotoviti prejšnji dogovor, da pristopata k prevozni pogodbi. To lahko poteka tudi v obliki splošnega dogovora z drugimi prevozniki pa tudi v vsakem posameznem primeru. Dosedanje zakonsko obveznost za prevzem blaga je treba nadomestiti s pogodbenim dogovorom.

c) NADOMESTNI PREVOZNIK: prevoznik, ki sklene pogodbo s pošiljateljem, uporabi enega ali več "nadomestnih prevoznikov" ("podizvajalcev prevoznih storitev"). "nadomestni prevozniki" niso pogodbeno povezani niti s pošiljateljem niti s prejemnikom (glej točko b) 3. člena CIM. Pogodbeni prevoznik odgovarja pošiljatelju in prejemniku na podlagi 23. člena CIM, vsekakor v povezavi s 40. členom CIM, s pridržkom regresa proti nadomestnemu prevozniku za vso prevožno progo. Obenem obstaja tudi zahteva upravičenca iz prevozne pogodbe do "izvedbenega prevoznika" skladno s 27. členom CIM.

2.5 Odgovornost

Veljavni sistem se načeloma ohrani. Prevoznik pa naj nima možnosti oprostive odgovornosti do stranke, če je vzrok za škodo v pomanjkljivostih železniške infrastrukture ali varnostnih sistemov te infrastrukture.

2.6 Svoboda sklepanja pogodb

Enotni pravni predpisi CIM kot kogentno pravo vsebujejo manj posamičnih določb kot doslej, da bi bila zagotovljena večja prožnost za pogodbene dogovore med pogodbenicami prevozne pogodbe, na primer o prevozni poti, dobavnem roku, prevoznih doplačilih.

2.7 Prepoved prevoza

Ob upoštevanju opustitve prevozne obveznosti lahko železniški prevoznik zavrne sklenitev pogodbe – in v primerih, navedenih v 4. členu CIM 1980, to tudi mora, če s svojo izvedbo krši zakonsko ali uradno odrejeno prepoved (na primer poštni monopol, prevoz orožja, drog itd.). Zato se določbe, kakršne vsebuje 4. člen CIM 1980, ne upoštevajo.

2.8 Posebne določbe za določene prevoze

Posamezne posebne določbe v zvezi z odgovornostjo pri prevozu železniških vagonov kot odpravljenega blaga in v zvezi z odškodnino pri izgubi ali poškodbi intermodalnih prevoznih enot, ki jih je do zdaj vseboval RIP (Priloga II k CIM 1980) ali RICO (Priloga III k CIM 1980), so zdaj v 24. členu, 3. odstavku 30. člena in 3. odstavku 32. člena. Sicer se uporaba železniških vagonov na splošno, to pomeni brez omejitev na P-vagone, ureja z Enotnimi pravnimi predpisi CUV.

Posebne določbe RIEEx (Priloga IV k CIM 1980), predvsem v zvezi z dobavnimi roki in odstopanji od različnih določb Enotnih pravnih predpisov CIM, postanejo nepotrebne, ker bodo ta vprašanja v prihodnosti pogodbenice urejale z dogovorom. Prevoz nevarnih snovi kot ekspresnih pošiljk, to pomeni v drugih vlakih kot v tovornih, se ureja v okviru novega RID. Kot osnovno načelo velja, da se lahko nevarne snovi prevažajo smo v tovornih vlakih. Izjeme (nevarne snovi kot ekspresne pošiljke, ročna prtljaga, potniška prtljaga in v spremljanih tovornih vozilih) bodo v prihodnosti podrobneje urejene v prilogi RID .

2.9 Dogovori

Če so predvideni dogovori med pogodbenicami prevozne pogodbe, se lahko predvidijo splošno v obliki tarif ali splošnih prevoznih pogojev, ki postanejo sestavni del posameznih pogodb, lahko pa se sklenejo za vsak primer posebej.

Spremembe, ki jih je povzročila liberalizacija v železniškem prometu, zlasti direktiva 91/440/EGS, se načeloma upoštevajo z besedilom, ki ga je sestavil odbor za revizijo. Področje uporabe Enotnih pravnih predpisov CIM se je razširilo in v prihodnje omogoča uporabo tudi v prometu z državami nečlanicami, če se pogodbenice tako dogovorijo (glej številke 2 – 9 v opombah k 1. členu).

3. Nova Enotna pravila CIM in nov obrazec Tovornega lista CIM

Po novih pravnih predpisih CIM (Vilna 1999) se prevoznik s prevožno pogodbo zavezuje, da bo nasproti plačilu prepeljal blago do namembnega kraja in ga tam izročil prejemniku (čl. 6, § 1). Nova formulacija tega določila ima za posledico, da se bo prevozna pogodba v bodoče smatrala kot t.i. konsensualna pogodba, kar pomeni da medsebojno usklajena izjava volje (konsens) pogodbenih strank zadostuje za sklenitev prevozne pogodbe. Tako kot s tem povezana večja pogodbeni svoboda kot tudi spremenjeni okvirni pogoji CIM so zahtevali izdelavo novega obrazca Tovornega lista CIM. Istočasno se je stremelo k poenostavitvi obstoječega vzorca in k enostavnejšemu prehodu k elektronski verziji tovornega lista.

Nov obrazec Tovornega lista CIM, ki ga je izdelal CIT, je bil odobren s strani mednarodnih organizacij strank ter pristojnih carinskih uradov držav članic COTIF ter Evropske unije.

Veljati prične istega dne kot nova konvencija COTIF. Zaradi številnih in pomembnih novosti, ki jih prinaša nov dokument, se bo **od dneva uveljavitve lahko uporabljal samo nov obrazec (brez prehodnega roka, ki bi dovoljeval uporabo starega vzorca do izrabe zalog).**

S **prevozno pogodbo** se prevoznik zaveže, da bo blago za plačilo prepeljal do namembnega kraja in ga tam izročil prejemniku.

Prevozna pogodba se sklene **s tovornim listom**, izdanim v skladu z enotnim vzorcem.

Toda če ga ni, če je pomanjkljiv ali zgubljen, to ne vpliva na obstoj ali veljavnost pogodbe, za katero še naprej veljajo enotna pravila CIM (čl. 6, § 2, CIM 1999). Zato je tovorni list samo dokazilni dokument. Služi kot dokaz o sklenitvi in vsebini prevozne pogodbe kot tudi o prevzemu blaga s strani prevoznika. (čl. 12, § 1, CIM 1999).

Tovorni list se uporablja za vsako pošiljko. Če se pošiljatelj in prevoznik ne dogovorita drugače, se lahko tovorni list nanaša samo na tovor **enega vagona**

V primeru, da se prevoz opravlja na območju Evropske unije ali območju kjer se uporablja skupni carinski tranzitni postopek mora vsako pošiljko spremljati tovorni list, ki izpolnjuje pogoje 7. člena Enotnih pravil CIM. To določilo, ki direktno ne zadeva transportnega prava temveč predvsem carinsko pravo je zahtevala Komisija evropske unije. S tem je zagotovljena uporaba poenostavljenega železniškega tranzitnega postopka.

Tovorni list podpišeta pošiljatelj in prevoznik. Podpis se lahko nadomesti z žigom, z strojnim odtisom ali na kateri koli drug primeren način (čl. 6 § 3, CIM 1999).

Tovorni list in njegov dvojniki se lahko oblikujeta kot elektronska registracija podatkov, ki se lahko spremeni v čitljive pisne znake. Postopek, ki se uporablja za registracijo in obdelavo podatkov, mora biti s funkcionalnega vidika enakovreden, zlasti kar zadeva dokazljivost tovornega lista, ki jo pomenijo ti podatki.

3.1 Vsebina tovornega lista

7. člen CIM določa »minimalno« vsebino tovornega lista. Stranke, ki nastopajo v prevozni pogodbi lahko določijo tudi druge, za izvedbo prevozne pogodbe potrebne navedbe.

Tovorni list mora vsebovati naslednje podatke:

- a) kraj in datum izdaje tovornega lista;
- b) ime in naslov pošiljatelja;
- c) ime in naslov prevoznika, ki je sklenil pogodbo o prevozu;
- d) ime in naslov osebe, ki ji je blago izročeno, razen če je to prevoznik, omenjen v točki c);
- e) kraj in datum prevzema blaga;
- f) kraj dostave;
- g) ime in naslov prejemnika blaga;
- h) opis vrste blaga in načina pakiranja, pri nevarnem blagu pa opis, ki je določen v Pravilniku o mednarodnem železniškem prevozu nevarnega blaga (RID);
- i) število kosov tovora in posebne oznake in številke, ki so potrebne za prepoznavanje kosovnih pošiljk;
- j) številka vagona pri prevozu vagonskih pošiljk;
- k) številka železniškega vozila na lastnih kolesih, če se preda v prevoz kot blago;
- l) pri intermodalnih prevoznih enotah poleg tega tudi vrsto, številko ali druge značilnosti, potrebne za prepoznavanje;
- m) bruto maso blaga ali drugače izražena količina blaga;
- n) podroben seznam listin, ki jih zahtevajo carinski in drugi upravni organi in so priloženi tovornemu listu ali so na razpolago prevozniku v uradu pristojnega

- državnega organa ali službi, navedeni v pogodbi;
- o) stroški prevoza (cena prevoza, nepredvideni stroški, carinske dajatve in drugi stroški, ki so nastali od sklenitve pogodbe do dobave blaga), če jih mora plačati prejemnik blaga, ali katera koli druga izjava, da stroške plača prejemnik blaga;
 - p) izjavo, da za prevoz veljajo ta enotna pravila tudi ob drugačnem dogovoru.

Po potrebi mora tovorni list vsebovati tudi naslednje podatke:

- a) prevoznik, ki mora dobaviti blago, kadar je s svojim soglasjem vpisan v tovorni list, če prevoz opravljajo zaporedni prevozniki;
- b) stroški, za katere se pošiljatelj obveže, da jih bo plačal;
- c) znesek gotovinskega plačila ob dobavi;
- d) izjava o vrednosti blaga in znesek zavarovanja izročilnega roka;
- e) dogovorjen izročilni rok;
- f) dogovorjena pot;
- g) seznam dokumentov, predanih prevozniku, ki niso omenjeni v točki n) 1. odstavka;
- h) pošiljateljevi vpisi v zvezi s številko in opisom plomb, ki jih je pritrdil na vagon.

Pogodbene strani lahko v tovorni list vpišejo vse druge podatke, za katere menijo, da so koristni.

3.2 Odgovornost za podatke v tovornem listu

Pošiljatelj je odgovoren za vse stroške in škodo, ki jo ima prevoznik, zato:

- a) ker so podatki pošiljatelja v tovornem listu nepravilni, nenatančni ali nepopolni ali pa vpisani na napačnem mestu
ali
- b) ker je pošiljatelj izpustil podatke, ki jih predpisuje RID.

Če na pošiljateljevo zahtevo prevoznik vnese podatke v tovorni list, velja, da je prevoznik pri tem deloval v pošiljateljevem imenu, dokler se ne dokaže nasprotno.

Če tovorni list ne vsebuje izjave, da za prevoz veljajo ta enotna pravila tudi ob drugačnem dogovoru, je prevoznik odgovoren za vse stroške in škodo, ki jih ima zaradi tega upravičenec.

3.3 Dokazilnost tovrnega lista

Neodvisno od tega, ali prevoznik ali pošiljatelj prevzame natovarjanje, utemeljuje tovorni list nesporno domnevo o:

- a) vsebini prevozne pogodbe,
- b) prevoznikovem prevzemu blaga in
- c) dobrem zunanem stanju blaga in njegovi embalaži.

Pri številu kosov tovora, njihovih oznakah in številkah pa tudi bruto teži ali drugih navedenih količinah se glede na dokazilnost tovrnega lista razlikuje: če je prevoznik prevzel natovarjanje, rabi tovorni list tudi kot dokaz za pravilnost podatkov v tovornem listu o:

- a) številu kosov tovora, njihovih oznakah in številkah,
- b) bruto teži ali drugih navedenih količinah.

Če je v nasprotju s tem prevzel natovarjanje pošiljatelj, kar je v prometu nalaganja vagonov pravilo, so podatki v tovornem listu o

- a) številu kosov tovora, njihovih oznakah in številkah,
- b) bruto teži ali drugih navedenih količinah

nesporen dokaz za pravilnost samo takrat, kadar je prevoznik zadevo preveril in zapisal ugotovitve v tovorni list.

Ker je lahko predmet prevoza tudi poškodovano blago, na primer motorna vozila, je bilo namesto izraza »zunanje v dobrem stanju« dodano tudi »stanje blaga in njegova embalaža v skladu s podatki v tovornem listu«.

Če tovorni list kaže na pridržek iz nekega razloga, je položaj dokazilnosti odprt. Praviloma je treba pridržke konkretizirati tako, da neprizadeti razpozna okoliščine posameznega primera, ki so vodile k pridržku. Besedilo 4. odstavka pojasnjuje, da zadostuje tudi pridržek, da prevoznik ni imel na voljo primernih sredstev za preverjanje pravilnosti podatkov.

3.4 OBRAZEC tovrnega lista CIM (CIM 1999)

Nov tovorni list CIM temelji na osnovnem vzorcu trgovinskega dokumenta Združenih narodov. Uporabo novega tovrnega lista poenostavljata dve pomembni novosti:

- Del tovrnega lista, katerega izpolni pošiljatelj je v bolj strnjeni obliki kar omogoča jasnejše in enostavnejše izpolnjevanje,
- Hrbtna stran tovrnega lista se uporablja samo za zelo omejeno število vrst pošiljk.

Tovorni list uporablja veliko v prevoz udeleženi strank (pošiljatelj, pogodbeni prevoznik, zaporedni ali nadomestni prevoznik, carina,) ter ima s tem veliko funkcij:

- V odnosu med strankami in prevoznikom tovorni list služi kot dokazilo za sklenitev in vsebino prevozne pogodbe,
- V odnosu med stranko in njeno banko je tovorni list v okviru dokumentarnega kredita v funkciji bančne listine,
- V odnosu med prevoznikom in carinskimi organi je tovorni list v okviru poenostavljenega železniškega tranzitnega postopka v funkciji carinskega dokumenta.

Tako kot stari, je tudi nov vzorec tovrnega lista sestavljen iz petih oštevilčenih listov:

List		Prejemnik lista
Štev.	Oznaka	
1	Original	Prejemnik
2	Tovorna karta	Prevoznik pri prispetju
3	Obvestilo o prispetju / carina	Carina ali prevoznik pri prispetju
4	Dvojniki	Pošiljatelj
5	Kopija	Prevoznik pri odpravi

Iz do sedaj veljavnega tovrnega lista je bila z namenom pridobitve prostora za nove navedbe, ki jih zahtevajo nova Enotna pravila CIM, izbrisana cela vrsta polj.

Povzetek pomembnejših sprememb, glede na stari vzorec tovrnega lista:

- Osenčene površine na dokumentu so odpravljene. Dokument je ponovno natisnjen v zeleni barvi. S tem je omogočena boljša čitljivost skeniranih ali po telefaksu poslanih tovrnih listov.
- Dokument se lahko uporablja kot tovorni list CIM, če je pošiljka predmet prevozne pogodbe CIM ali kot vagonski list CUV, ko se uporabi kot spremni dokument praznemu vagonu, ki je predmet pogodbe o uporabi tovrnega vagona CUV (polje 30).
- Polja »Kraj prevzema« (polje 16) in »Kraj izročitve« (polje 10) sta nova. Iz vidika odgovornosti imata ta dva polja poseben pomen. Prevoznik je odgovoren za izgubo ali škodo, ki je nastala zaradi celotne ali delne izgube ali poškodbe blaga od prevzema blaga do dobave, ter za izgubo ali škodo, ki je nastala zaradi prekoračitve dobavnega roka, ne glede na to, katera železniška infrastruktura je uporabljena (čl. 23, § 3, CIM 1999).
- Navedbe o plačilu stroškov so bistveno poenostavljene: v prihodnje se bodo lahko uporabljale navedbe Incoterms kot tudi navedba »Franko prevoznina«, v kolikor stranke prevozne pogodbe ne bodo dogovorile drugačnih navedb.

Uporaba klavzul Incoterms zadeva samo plačilo stroškov in nima nikakršnih nadaljnjih pravnih posledic v okviru prevozne pogodbe. V okviru prevozne pogodbe CIM, je možna sledeča uporaba klavzul Incoterms:

Izjava	Pomen
a) Franko prevoznina, po potrebi do X	Pošiljatelj plača prevoznino, po potrebi do X (X označuje tarifno točka).
b) Franko prevoznina, vključno, po potrebi do X	Pošiljatelj plača prevoznino in navedene pristojbine, carine in druge stroške, po potrebi do X (X označuje tarifno točka).
c) EXW »Od tovarne (...naveden kraj)«	Vsi stroški (prevoznina in pristojbine, carine in drugi stroški) se prenesejo na prejemnika.
d) FCA »Franko prevoznik (...naveden kraj)«	Pošiljatelj nosi samo sledeče stroške v odpravni državi: pristojbina za izpolnjevanje carinskih formalnosti v zvezi z izvedbo carinskega postopka po nalogu stranke (UIC-koda 40), pristojbina za izpolnjevanje carinskih formalnosti, ki so obvezne za prevoznika (UIC-koda 46), pristojbine za izpolnjevanje ostalih upravnih predpisov (UIC-koda 45), carina in drugi stroški, ki jih zaračuna carinski organ (UIC-koda 60), DDV zaračunan s strani carinske uprave (UIC-koda 61).
e) CPT [»Prevoz plačan do (...naveden namembni kraj)«] f) CIP [»Prevoz in zavarovanje plačana do (...naveden namembni kraj)«]	Stroške [prevoznina in pristojbine, carine in drugi stroški, z izjemo sledečih stroškov, ki eventualno nastanejo v tranzitni ali namembni državi: pristojbina za izpolnjevanje carinskih formalnosti po nalogu stranke (UIC-kodi 41 in 42), pristojbina za izpolnjevanje carinskih formalnosti, ki so obvezne za prevoznika (UIC-koda 46), pristojbine za izpolnjevanje ostalih upravnih predpisov (UIC-koda 45), carina in drugi stroški, ki jih zaračuna carinski organ (UIC-koda 60), DDV zaračunan s strani carinske uprave (UIC-koda 61)] do kraja izročitve, navedenega v tovarnem listu, nosi pošiljatelj.
g) DAF »odpremljeno do meje (...naveden kraj)«	Vse stroške (prevoznina in pristojbine, carine in drugi stroški) do tarifnega sečišča navedenega v tovarnem listu nosi pošiljatelj.
h) DDU (odpremljeno, neocarinjeno (...naveden namembni kraj))	Stroške [prevoznina in pristojbine, carine in drugi stroški z izjemo sledečih stroškov v namembni državi: pristojbina za izpolnjevanje carinskih formalnosti po naročilu stranke (UIC-koda 42), pristojbina za izpolnjevanje carinskih formalnosti, ki so za prevoznika obvezujoči (UIC-koda 46), pristojbine za izpolnjevanje drugih upravnih predpisov (UIC-koda 45), carina in drugi stroški, ki jih zaračuna carinski organ (UIC-koda 60), DDV zaračunan s strani carinskega organa (UIC-koda 61)] do kraja izročitve, navedenega v tovarnem listu nosi pošiljatelj.
i) DDP »odpremljeno, ocarinjeno (...naveden namembni kraj)«	Vsi stroški (prevoznina in pristojbine, carine in drugi stroški) do kraja izročitve, navedenega v tovarnem listu nosi pošiljatelj.

Novo je polje 22 »Izredna pošiljka« (pošiljke, ki glede na svojo karakteristiko presegajo dovoljene dimenzije prostega profila ali, ki presegajo dovoljeno najmanjšo mejno nakladalno maso glede na prevozno pot pošiljke ter se prevažajo pod posebnimi pogoji). S tem je na osnovi prevoznega dokumenta omogočeno lažje identificiranje pošiljk, ki se prevažajo pod posebnimi dokumenti.

- Računski odseki na prednji strani so izjemno poenostavljeni. Posamezne šifrirane informacije za obračun prevoznih stroškov kot tudi ostalih medpotno nastalih stroškov se omejuje. V kolikor so za določitev prevoznih in ostalih stroškov potrebni več kot trije računski odseki, se lahko uporabijo računski odseki na hrbtni strani.
- Polje 56 »Izjave prevoznika« je novo. Predvideno je za navedbe kot so npr. številka dovoljenja za nakladanje, utemeljene pridržke, navedbe o kraju in datumu prevzema blaga v kolikor ta odstopajo od navedb pošiljatelja v polju 16 kot tudi dogovorjen izročilni rok, v kolikor navedbe pošiljatelja v polju 7 niso pravilne.
- Tudi polje 58 »Pogodbeni prevoznik« je novo. V del a) tega polja vnese svoje podatke pogodbeni prevoznik (Prevoznik, ki je sklenil prevozno pogodbo). Z izpolnitvijo dela b) uveljavi poenostavljeni železniški tranzitni postopek, s čimer postane glavni carinski zavezanec v okviru carinskega tranzitnega postopka.

Če pogodbeni prevoznik nima sedeža v Evropski uniji ali državi članici Sporazuma EG- EFTA o skupnem tranzitnem postopku, le-ta uveljavi poenostavljeni železniški tranzitni postopek v imenu in po nalogu tistega prevoznika, ki prvi prevzame blago v eni izmed držav Evropske unije (npr. Hrvaške železnice po predhodno sklenjenem dogovoru s Slovenskimi železnicami v del b) polja 58 vpišejo šifro in naziv Slovenskih železnic. S tem Hrvaške železnice izjavljajo, da vsi zaporedni prevozniki vključeni v prevoz pošiljke izpolnjujejo pogoje za poenostavljen tranzitni postopek). Dodatna pojasnila o izpolnjevanju polja 58a) in b) so v **3. prilogi**.

- Polje 57 »Ostali prevozniki« je prav tako novo. Vanj se navedejo ostali prevozniki, ki so poleg pogodbenega prevoznika udeleženi pri izvedbi prevozne pogodbe. Navedejo se proge ter vloga prevoznika (zaporedni prevoznik ali izvedbeni prevoznik).

Pojasnila k vsebini in uporabi **tovornega lista CIM** vsebuje nov predpis: **Priročnik za uporabo tovornega lista CIM (GLV-CIM)**, ki ga je izdelal Mednarodni železniški komite CIT. Ta je sestavljen iz treh delov:

- skupna določila za papirni ter elektronski obrazec tovornega lista;
- specifična določila za papirni tovorni list;
- specifična določila za elektronski tovorni list.

Istočasno z novim Tovornim listom CIM prične veljati tudi nov vzorec **tovornega lista CIM za kombinirani promet**. Ta vsebuje prevozno pogodbo CIM ter pogodbo med podjetji kombiniranega prometa in njihovimi strankami. Pojasnila k vsebini in uporabi tovornega lista CIM za kombinirani promet vsebuje nov predpis: **Priročnik za uporabo tovornega lista za kombinirani promet (GLV-TC.)**

Spremembe določil o uporabi vagonov v mednarodnem železniškem prometu, ki jih prinašajo Enotna pravila o pogodbah o uporabi vagonov mednarodnem prometu (**Dodatek D: CUV**) določajo uporabo **vagonskega lista CUV** in **vagonskega lista CUV za kombinirani promet**, ki se uporabljajo v mednarodnem tovornem prometu za prevoz praznih vagonov, ko bodo predani v prevoz kot prevozno sredstvo. Pojasnila k vsebini in uporabi vagonskega lista CUV in vagonskega lista CUV za kombinirani promet vsebuje nov predpis: **Priročnik za uporabo vagonskega lista CUV (GLW-CUV)**.

Kot obrazec vagonskega lista CUV se uporabi obrazec tovornega lista CIM, v katerem se s prekrižanjem okvirja »CUV« (polje 30) določi namen uporabe obrazca.

Vzorec obrazca Tovornega lista CIM/vagonskega lista CUV se nahaja v 2. prilogi k temu obvestilu.

3.5 Odgovornost

Doslej je lahko vsaka železnica, ki je prevzela prevoz blaga, to prevažala pri mednarodnih prevozih samo na delu proge, ki je pripadal njenemu omrežju.

Prevoznik je odgovoren za izgubo ali škodo, ki je nastala zaradi celotne ali delne izgube ali poškodbe blaga od prevzema blaga do dobave, ter za izgubo ali škodo, ki je nastala zaradi prekoračitve izročilnega roka, ne glede na to, katera železniška infrastruktura je uporabljena.

Prevoznik se odveže odgovornosti, če je izguba ali škoda ali prekoračitev izročilnega roka posledica krivde pooblaščenih oseb, navodila, ki ga je dala upravičenec, ne pa posledica prevoznikove krivde, napake samega blaga (pokvarjeno blago, odpad itd.) ali okoliščin, ki se jim prevoznik ni mogel izogniti in ki jih ni mogel preprečiti.

Prevoznik se odveže odgovornosti, če je izguba ali škoda nastala zaradi posebnih nevarnosti v eni ali več od naslednjih okoliščin:

- a) prevoz v odprtih vagonih v skladu s splošnimi pogoji prevoza ali kadar je to izrecno dogovorjeno in vpisano v tovorni list; s pridržkom škode, ki jo utrpi blago zaradi vremenskih vplivov, prevoz

- blaga v intermodalnih prevoznih enotah in v zaprtih cestnih vozilih, ki se prevažajo na vagonih, ne velja za prevoz v odprtih vagonih; če za prevoz blaga v odprtih vagonih pošiljatelj uporablja ponjave, prevoznik nosi enako odgovornost kot pri prevozu v odprtih vagonih brez ponjav, celo za blago, ki se v skladu s splošnimi pogoji prevoza ne prevažata v odprtih vagonih;
- b) manjkajoča ali nezadostna embalaža za blago, ki se po svoji naravi lahko izgubi ali poškoduje, če ni pakirano ali če je neustrezno pakirano;
 - c) natovarjanje blaga, ki ga opravi pošiljatelj, ali raztovarjanje blaga, ki ga opravi prejemnik;
 - d) lastnosti določenega blaga, zaradi katerih se lahko še posebej popolno ali delno izgubi ali poškoduje, zlasti zaradi zloma, rjavenja, notranje in samodejne pokvarljivosti, izsušitve ali razsutja;
 - e) nepravilen, netočen ali nepopoln opis ali oštevilčenje tovora;
 - f) prevoz živih živali;
 - g) prevoz, ki mora v skladu z veljavnimi določbami ali sporazumi med pošiljateljem in prevoznikom, ki so natančno navedeni v tovornem listu, imeti spremstvo, če je izguba ali škoda nastala zaradi nevarnosti, ki naj bi jih preprečil spremljevalec.

3.6 Domneva o izgubi blaga

- Upravičenec lahko, ne da bi morala predložiti nadaljnje dokazilo, domneva, da je blago izgubljeno, če ni bilo dostavljeno prejemniku blaga ali, če ga prejemnik ni dobil na razpolago v tridesetih dneh po izteku dobavnih rokov.
- Upravičenec lahko ob prejemu plačila odškodnine za izgubljeno blago pisno zahteva, da jo nemudoma obvestijo, ali se blago dobi nazaj v enem letu po plačilu odškodnine. Prevoznik pisno potrdi prejem take zahteve.
- V tridesetih dneh po prejemu obvestila, ki je omenjeno v 2. odstavku, lahko upravičenec zahteva, da se ji blago dostavi proti plačilu stroškov, ki izhajajo iz pogodbe o prevozu, in proti povračilu prejete odškodnine, od katere se, kadar je primerno, odštejejo stroški, ki jih lahko ta vključuje. Vendar pa upravičenec zadrži pravico do zahtevanja odškodnine za prekoračitev izročilnega roka, ki je določena v 33. in 35. členu.
- Kadar ni bila vložena zahteva, ki je omenjena v 2. odstavku, ali niso bila dana navodila, navedena v roku, ki ga določa 3. odstavek, ali če je blago najdeno več kot leto dni po plačilu odškodnine, prevoznik razpolaga z blagom v skladu z zakoni in predpisi, ki veljajo v kraju, v katerem je blago.

3.7 Ugotovitev izgube ali škode

- Kadar se odkrije ali kadar prevoznik ali upravičenec domneva, da gre za delno izgubo ali škodo, mora prevoznik nemudoma, in če je mogoče, v navzočnosti upravičenca, napisati zapisnik o dejanskem stanju, v katerem glede na vrsto izgube ali škode navede, v kakšnem stanju je blago, njegovo težo, in če je mogoče, velikost izgube ali škode, razlog zanjo in čas, ko je nastala.
- Izvod tega zapisnika se brezplačno izroči upravičencu.
- Če se upravičenec ne strinja z ugotovitvami v zapisniku, lahko zahteva, naj stanje in maso blaga ter vzrok in znesek škode ugotovi izvedenec, ki ga imenujeta stranki prevozne pogodbe ali sodišče. Postopek določajo zakoni in predpisi države, v kateri izvedenec opravi to ugotavljanje

3.8 Odškodnina pri izgubi

- Pri popolni ali delni izgubi blaga mora prevoznik plačati, z izjemo vse druge škode, odškodnino, ki se izračuna v skladu s tečajni blagovne borze, ali če teh ni, v skladu s trenutnimi tržnimi cenami, če pa ni ne takih tečajev ne cen, se izračuna v skladu z običajno vrednostjo blaga iste vrste in kakovosti na dan in v kraju, v katerem je prevzeto blago.
- Odškodnina ne presega $[17 + x]$ obračunskih enot na manjkajoči kilogram bruto teže.
- Prevoznik mora poleg tega povrniti stroške prevoza in druge zneske, plačane v zvezi s prevozom izgubljenega blaga, pa tudi že plačane carinske dajatve in trošarine.

3.9 Odgovornost za osip pri prevozu

- Za blago, pri katerem lahko zaradi njegovih lastnosti praviloma med prevozom pride do osipa zaradi prevoza samega, je prevoznik odgovoren le, če osip presega naslednje dovoljene odstotke, ne glede na dolžino poti:
 - a) dva odstotka teže za tekočine ali blago, ki je odpravljeno v vlažnem stanju;
 - b) en odstotek teže za suho blago.
- Na omejitve odgovornosti, ki so določene v 1. odstavku, se ni mogoče sklicevati, če se ob upoštevanju okoliščin v določenem primeru dokaže, da izguba ni nastala iz vzrokov, ki bi upravičili dovoljene odstotke.
- Kadar se več tovorov prevaža z istim tovornim listom, se osip pri prevozu izračuna posebej za vsak tovor, če je teža pošiljke posebej prikazana v tovornem listu ali se lahko kako drugače ugotovi.
- Pri popolni izgubi blaga ali pri izgubi tovora se pri izračunavanju odškodnine ne odračuna osip.

3.10 Odškodnina pri škodi

- Pri poškodbi blaga mora prevoznik plačati odškodnino, ki je enaka izgubi v vrednosti blaga, z izjemo vse druge škode. Znesek se izračuna tako, da se na vrednost blaga, ki je določena v skladu s 30. členom, uporabi odstotek izgube v vrednosti, ki je veljala na kraju dostave.
- Odškodnina ne presega:
 - a) če je zaradi škode izgubila vrednost vsa pošiljka, zneska, ki bi se plačal pri popolni izgubi;
 - b) če je zaradi škode le del pošiljke izgubil vrednost, zneska, ki bi se plačal, če bi se ta del pošiljke izgubil. Pri poškodbi železniškega vozila, ki se vozi s svojimi kolesi in je odpravljeno kot blago, ali intermodalne prevozne enote ali njenih sestavnih delov je odškodnina omejena, z izjemo vse druge škode, na stroške popravila. Odškodnina ne presega zneska, ki bi se plačal pri izgubi.

3.11 Odškodnina pri prekoračitvi izročilnega roka

- Če je izguba ali škoda nastala zaradi prekoračitve izročilnega roka, mora prevoznik plačati odškodnino, ki ne presega štirikratne cene prevoza.
- Pri popolni izgubi blaga se poleg odškodnine, ki je določena v 30. členu, ne plača odškodnina, ki je določena v 1. odstavku.
- Pri delni izgubi blaga odškodnina, ki je določena v 1. odstavku, ne presega štirikratne cene prevoza za del pošiljke, ki ni bil izgubljen.
- Pri poškodbi blaga, ki ni nastala zaradi prekoračitve izročilnega roka, se poleg odškodnine, ki je določena v 32. členu, plača odškodnina, ki je določena v 1. odstavku, kadar je primerno.
- Nikakor pa ne sme skupni znesek odškodnine, ki je določena v 1. odstavku, in odškodnine, ki je določena v 30. in 32. členu, presegati odškodnine, ki bi se plačala pri popolni izgubi blaga.
- Če je v skladu s 1. odstavkom 16. člena izročilni rok pogodbeno določen, se lahko pošiljatelj in prevoznik dogovorita o oblikah odškodnine, ki so drugačne od odškodnin, določenih v 1. odstavku. Če se v tem primeru prekoračijo izročilni roki, ki so določeni v odstavkih od 2 do 4, 16. člena, lahko upravičenec zahteva odškodnino, ki je določena v zgoraj omenjeni pogodbi, ali odškodnino, ki je določena v odstavkih od 1 do 5.

3.12 Zahtevki

- Zahtevke v zvezi s prevozno pogodbo je treba v pisni obliki poslati prevozniku, proti kateremu se lahko zahtevki sodno uveljavljajo.
- Zahtevke lahko vložijo osebe, ki imajo pravico sodno uveljavljati zahtevke proti prevozniku.
- Če pošiljatelj vloži zahtevek, mora predložiti dvojniki tovornega lista. V nasprotnem primeru mora predložiti soglasje prejemnika blaga ali dokazati, da je zavrnil prevzem.

- Če prejemnik vloži zahtevek, mora predložiti tovorni list, če mu je bil izročen.
- Tovorni list, njegov dvojniki in vse druge listine, ki jih upravičenec želi priložiti zahtevku, mora predložiti kot izvornike ali kopije, ki morajo biti ustrezno overjene, če prevoznik tako zahteva.
- Pri obravnavi zahtevka lahko prevoznik zahteva predložitev izvornikov tovornega lista, njegovega dvojnika ali potrdila o plačilu po povzetju, da nanje vpiše končno odločitev.

3.13 Zastaranje

- Pravice iz prevozne pogodbe zastarajo v enem letu.
- Rok zastaranja pa je lahko dve leti za zahtevek:
 - a) do izplačila plačila po povzetju, ki ga je prevoznik prejel od prejemnika blaga;
 - b) do izplačila iztržka od prodaje, ki jo je opravil prevoznik;
 - c) v zvezi s škodo, ki je nastala zaradi dejanja ali opustitve, storjene namenoma, ali iz malomarnosti sam;
- Rok zastaranja začne teči za zahtevke:
 - a) do odškodnine zaradi popolne izgube: trideseti dan po poteku izročilnega roka;
 - b) do odškodnine zaradi delne izgube, poškodbe ali prekoračitve izročilnega roka: od dneva izročitve;
 - c) v vseh drugih primerih: od dneva, ko je mogoče uveljavljati pravico do zahtevka.

Dan, na katerega začne teči zastaralni rok, v nobenem primeru ni vključen v ta rok.

II. Novi predpisi, ki jih je pripravil Mednarodni železniški transportni komite

Z namenom, da bi železniškim podjetjem in upravljavcem infrastrukture nudili ustrezno podporo pri izpolnjevanju njihovega poslanstva je Mednarodni železniški komite (CIT), s sedežem v Bernu pripravil nove predpise, ki upoštevajo novo transportno pravo.

Na osnovi novega transportnega prava (COTIF), je CIT izdelal sledeče predpise, ki vsebujejo priporočila za sodelovanje med prevozniki ter prevozniki in upravljavci infrastrukture:

- ⇒ Priročnik za uporabo tovornega lista CIM (GLV-CIM),
- ⇒ Priročnik za uporabo tovornega lista za kombinirani promet (GLV-TC),
- ⇒ Priročnik za uporabo vagonskega lista CUV (GLW-CUV),
- ⇒ Priročnik za ponovne odprave CIM/SMGS,
- ⇒ Splošni prevozni pogoji za mednarodni železniški prevoz blaga (ABB-CIM),
- ⇒ Priporočila za sestavo komercialne pogodbe o mednarodnih železniških prevozih,
- ⇒ Priročnik za tovorni promet CIM (GTM-CIT) s prilogami:
 - Splošni poslovni pogoji za pogodbo o najemu vlečnega vozila s strojevodjem (AGB-Najem);
 - Splošni poslovni pogoji za pogodbo o vleki (AGB-vleka);
 - Splošni poslovni pogoji za pogodbo o nadomestnem prevozu (AGB-nadomestni prevoz);
 - Splošni poslovni pogoji za pogodbo o skupnem prevozu (AGB-skupni prevoz);
 - Splošni poslovni pogoji za pogodbo o storitvah (AGB-storitve).
- ⇒ Mednarodni informacijski seznam (RII-CIT).

Poleg tega je CIT pripravil tudi spremembe Sporazuma o obveščanju o transportnih omejitvah (ARM) ter Sporazum o odnosih med železniškimi podjetji v mednarodnem železniškem prometu (AIM).

V nadaljevanju so predstavljene glavne značilnosti posameznih predpisov.

- **Splošni prevozni pogoji CIM (ABB-CIM)**

»Splošni prevozni pogoji« pomeni pogoje prevoznikov, ki so kot splošni pogoji poslovanja ali tarife zakonito veljavni v vsaki državi članici in s sklenitvijo prevozne pogodbe postanejo njen sestavni del. Uporaba tarif je možna še naprej, vendar niso obvezujoč instrument. ABB se uporabljajo v mednarodnem prevozu blaga v okviru CIM.

- **Priporočila za sestavo komercialne pogodbe o mednarodnih železniških prevozih**

Priporočila urejajo komercialni odnos med prevoznikom in stranko, ki so lahko predmet več prevoznih pogodb.

- **Priročnik za uporabo tovornega lista CIM (GLV-CIM)**

Vsebuje navodila za izpolnjevanje in ravnanje s papirnim in elektronskim tovornim listom CIM, seznam stroškov ter vzorce:

- Tovorni list CIM,
- Frankaturni račun,
- Naknadna odredba
- Ovira pri prevozu,
- Ovira pri izročanju.

- **Priročnik za uporabo tovornega lista za kombinirani promet (GLV-TC)**

Vsebuje navodila za izpolnjevanje in ravnanje s papirnim in elektronskim tovornim listom CIM za kombinirani promet ter vzorce:

- Tovorni list CIM za kombinirani promet,
- Seznam vagonov k tovornemu listu.

- **Priročnik za uporabo vagonkega lista CUV (GLW-CUV)**

Vsebuje navodila za izpolnjevanje in ravnanje s papirnim in elektronskim vagonkim listom CUV in vagonkim listom CUV za kombinirani promet, seznam stroškov ter vzorce:

- Vagonski list CUV,
- Vagonski list CUV za kombinirani promet,
- Frankaturni račun.

- **Priročnik za ponovne odprave CIM/SMGS**

Priročnik določa pogoje prevoza pošiljk iz območja veljavnosti CIM za območje SMGS ter obratno. V pripravi je nov enotni vzorec tovornega lista CIM/SMGS, ki bo omogočal transportno pravno interoperabilnost med tema dvema sistemoma.

- **Priročnik za tovorni promet CIM (GTM-CIM)**

GTM-CIM opredeljuje procese pri prevozu blaga v mednarodnem tovornem prometu in nadomešča sedanji predpis PIM. Glede na spremenjena določila CIM, so glavne spremembe v naslednjih procesih:

- pripravljalna dela za prevoz,
- prevzem blaga v prevoz,
- primopredaja pošiljk med prevozniki,
- sprememba prevozne pogodbe,
- izguba – poškodba blaga,
- viški/primanjkljaji blaga,
- dostava,
- seznam službenih mest železniških podjetij, ki posredujejo informacije o možnostih prevoza.

Kot priloga k dokumentu so vzorci pogodbe med prevoznikom in stranko ter med prevozniki o uporabi elektronskega tovornega lista.

- **Splošni poslovni pogoji: skupni prevoz, nadomestni prevoz, najem, vleka in storitve**

Ker CIM opredeljuje samo odnose med prevozniki in stranko, sodelovanje med železniškimi prevozniki pa temelji na pogodbenih razmerjih, je CIT z namenom standardizacije pogodb za različne vrste sodelovanje med prevozniki izdelal vzorčne pogodbe – splošne pogoje poslovanja (AGB). AGB imajo enotno strukturo in glede na vrsto sodelovanja opredeljujejo:

AGB - skupni prevoz

Opredeljuje splošne poslovne pogoje prevoznikov pri skupnem izvajanju storitev prevoza

- kraj in čas začetka in konca storitve vsakega prevoznika,
- delitev prevoznin,
- trajanje pogodbe – pogodba za več prevozov ali za posamezni prevoz,
- odgovornosti prevoznikov pri izpolnjevanju prevzetih storitev.

AGB - podprevoz

Opredeljuje splošne poslovne pogoje v primeru najema storitve nadomestnega prevoza:

- kraj in čas začetka in konca storitve nadomestnega prevoznika,
- višina prevoznine za nadomestni prevoz,
- višino odškodnine, ki plača nadomestni prevoznik v primeru izgube ali poškodbe blaga ter pri prekoračitvi izročilnega roka,
- odgovornost – nadomestni prevoznik odgovarja za škode in prekoračitve izročilnega roka nasproti pogodbenemu prevozniku. V skladu z 27. členom CIM nasproti stranki odgovarja samo pogodbeni prevoznik.

AGB - najem

Opredeljuje splošne poslovne pogoje v primeru najema lokomotive in strojevodje s strani prevoznika ali nadomestnega prevoznika:

AGB - vleka

Ureja odnose med prevozniki in ponudniki storitev vleke. Ponudnik storitve vleke nudi prevozniku vleko pri mednarodnem prevozu blaga na določeni progi in znotraj določenega roka.

AGB - storitev

Ureja odnose med prevoznikom in ponudnikom določenih storitev v železniškem prometu, kot so:

- primopredaja blaga v prevoz, kontrola blaga, nakladanje blaga, obdelava tovornih listov in spremnih dokumentov, razkladanje blaga, dostava blaga, izstavitve zapisnikov o dejanskem stanju/reklamacijski postopki, tehnični pregled vozil, ranžiranje vlakov, ranžirne operacije.

AIM

Bistvena sprememba AIM, ki opredeljuje delitev odškodnin, izplačanim uporabnikom zaradi poškodb blaga med prevozom je, **da je opuščeno načelo solidarnega kritja vseh odškodnin.** Odškodnino bo po novem moral kriti prevoznik, ki bo odgovoren za nastanek škode, razen če dokaže, da škoda ali delna izguba ali celotna izguba blaga ni nastala po njegovi krivdi.

Podatkovna baza RII-CIT

Koncept podatkovne baze RII-CIT je še v pripravi. Namen RII-CIT je vzpostaviti bazo podatkov o prevoznih pogojih oziroma možnosti prevoza na posamezni železniški infrastrukturi oziroma posameznih prevoznih podjetij. RII-CIT bo tako vseboval podatke iz sedanjih predpisov LIF, RSM,

RIV(progovni razredi). Vnos in vzdrževanje podatkov bo potekal preko uporabnikov RII-CIT, s pomočjo spletnih aplikacij na naslovu www.cit-rail.org. V ta namen bo izdelan specifični sporazum s sledečo vsebino:

1. Splošne določbe

- Predmet; - Udeležba; Definicije,
- Spori in veljavno pravo in varstvo podatkov.

2. Način delovanja banke podatkov odbora CIT

- Splošen način delovanja; - Obveza informiranja; - Informacije upravljavcev infrastrukture;
- Uporabljeni jeziki;- Aktualiziranje banke podatkov;- Dostop in legitimiranje;- uporaba programske opreme (Software)

3. Dolžnosti in odgovornost

- Dolžnosti udeležencev;- Dolžnosti generalnega sekretariata odbora CIT;- Odgovornost

Priloga 1 Seznam informacij, ki jih mora vsak udeleženec sporazuma naložiti v banko podatkov CIT:

- 1 Podatki o podjetju (naziv firme, poštni in elektronski naslov, številka telefona in faksa, koda) in eventualno ponujene storitve.
- 2 Točke dostopa do infrastrukture vsakega upravljavca infrastrukture in odpiralni čas
- 3 Služb. mesta podjetja, ki so odgovorna za odvijanje mednarodnega tovornega prometa
- 4 Služb. mesta podjetja, ki so pooblaščenca za porazdelitev dokumentov za medn. tovorni promet.
- 5 Kraj nove predaje v prometu CIM/SMGS in odpiralni čas.
- 6 Službena mesta podjetja, ki so pristojna za prometne omejitve.
- 7 Transportne omejitve z navedbo vseh informacij, ki so naštet v Prilogi 2 tega sporazuma.

Omejitve, ki jih je treba sporočiti: Vsi dogodki (naravni pojavi, stavke, odredbe podjetij ali upravnih organov itd.), ki so prehodnega značaja, (pri ponudbi je treba upoštevati maksimalno dve leti trajajoče dogodke ali dogodke dokončnega značaja) in omejujejo ponujene storitve

**Priloga 1 Vzporedni prikaz sedanjih in novih predpisov na osnovi sprememb
COTIF (Protokol 1999)**

<i>Sedanji predpis</i>	<i>Novi predpis</i>
COTIF Konvencija o mednarodnem železniškem prevozu	COTIF Konvencija o mednarodnem železniškem prevozu
CIM Enotna pravila o pogodbi o mednarodnem železniškem prevozu blaga	CIM Enotna pravila o pogodbi o mednarodnem železniškem prevozu blaga
DCU Enotne dopolnilne določbe	ABB-CIM Splošni poslovni pogoji CIM
TIEx Enotna pravila o pogodbi o mednarodnem prevozu ekspresnih pošiljk	
PIM Predpisi o mednarodnem prevozu blaga	GTM-CIT Priročnik za tovorni promet
PIM - Priloga 1 in 2	GLV - CIM Priročnik za uporabo tovrnega list CIM
Navodila za uporabo in izpolnjevanje tovrnega lista CIM/UIRR pri odpravi pošiljk kombiniranega prometa v organizaciji Nacionalnih kombi družb	GLV-TC Priročnik za uporabo tovrnega list CIM za kombinirani promet
	GLW-CUV Priročnik za uporabo vagonškega lista CUV
PIEx Predpisi o mednarodnem prevozu ekspresnih pošiljk	
AIM Sporazum o odnosih med prevozniki v mednarodnem železniškem prevozu blaga	AIM Sporazum o odnosih med prevozniki v mednarodnem železniškem prevozu blaga
ARM Sporazum o obveščanju o transportnih omejitvah v mednarodnem železniškem prevozu blaga	RII-CIT Mednarodni informacijski seznam CIT ¹
LIF Seznam mejnih prehodov in omejitev	
RSM Zbirka posebnih predpisov za mednarodni železniški prevoz blaga	Priročnik za mednarodni prevoz blaga CIM/SMGS
	Priporočila za sestavo komercialne pogodbe
	Katalog podatkov tovrnega lista CIM
	Katalog podatkov frankaturnega računa

Priloga 2 Vzorec Tovornega lista CIM/Vagonskega lista CUV

<input type="checkbox"/> Ispolni polje(je) vom Absender auszufüllen <input checked="" type="checkbox"/> Untere polje(je) - Zurechnende Ankreuzen (Pojla - Felder 20, 21, 22, 30, 50, 56)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>20 Tovorni list CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/></p> <p>1 Pošiljatelj (ime, naslov) - Absender (Name, Anschrift)</p> <p>Popisje Unterachricht</p> <p>ID DV št. MWS-St.-Nr.</p> <p>3 Prejemnik (ime, naslov) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p>ID DV št. MWS-St.-Nr.</p> <p>13 Kraj izločitve Ablieferungsort</p> <p>Postaja - Bahnhof</p> <p>14 Ddava - Land</p> <p>15 Komercialni pogoji - Kommerzielle Bedingungen</p> <p>16 Informacija o prejemniku - Merkmale für den Empfänger</p> <p>21 Navodila vrste blaga Bezeichnung des Gutes</p> <p>22 Izredna pošiljka Ausgesonderter Güterverkehr</p> <p>da ja <input type="checkbox"/></p> <p>23 RID da ja <input type="checkbox"/></p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>2 Vagonski list CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/></p> <p>4 Izjave pošiljatelja Erklärungen des Absenders</p> <p>5 Referenčna številka pošiljatelja Absender-Referenz</p> <p>6 Priloge - Beilagen</p> <p>7 Prevozem Übernahme</p> <p>mesec - dan - ura Monat - Tag - Stunde</p> <p>8 Številka vagona - Wagen-Nr.</p> <p>9 Proje - Strada</p> <p>mesec - dan - ura Monat - Tag - Stunde</p> <p>10 Proje - Strada</p> <p>mesec - dan - ura Monat - Tag - Stunde</p> <p>11 Plačilo prevoznika Zahlung der Kosten</p> <p>skrajša - izredna kurz - aus</p> <p>da ja <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> Franko prevoz blaga Franko Fracht</p> <p><input type="checkbox"/> Incoterms</p> <p>12 Številka vagona - Wagen-Nr.</p> <p>17 Proje - Strada</p> <p>mesec - dan - ura Monat - Tag - Stunde</p> <p>18 Številka vagona - Wagen-Nr.</p> <p>19 Proje - Strada</p> <p>mesec - dan - ura Monat - Tag - Stunde</p> <p>24 Številka vagona - Wagen-Nr.</p> <p>25 Masa - Masa</p> <p>26 Vrsta blaga Wert des Gutes</p> <p>27 Zavezanje redne izločitve Istanzanzahl der Lieferung</p> <p>28 Povzeto Nachnahme</p> <p>29 Prevoznik Überprüfung</p> <p>potem - durch</p> </div> </div>																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center;">A</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">B</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">C</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">D</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">E</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">F</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">G</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">H</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">I</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">J</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">K</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">L</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">M</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">N</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">O</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">P</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">Q</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">R</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">S</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">T</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">U</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">V</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">W</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">X</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">Y</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">Z</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">AZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">BZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">CZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">DZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">ED</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">ER</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">ES</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">ET</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">EZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">FZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">GZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">HZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">ID</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">II</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">IZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">JZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">KZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">LZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">ME</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">ML</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">MZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">ND</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">NZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">ON</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">OZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">PZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">QZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">RZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">ST</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">SZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TS</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">TZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UK</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UL</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UM</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UN</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UO</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UP</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UQ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UR</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">US</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UT</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UU</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UV</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UW</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UX</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UY</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">UZ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VA</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VB</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VC</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VD</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VE</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VF</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VG</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VH</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VI</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VJ</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">VK</td> </tr></table>		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	AA	AB	AC	AD	AE	AF	AG	AH	AI	AJ	AK	AL	AM	AN	AO	AP	AQ	AR	AS	AT	AU	AV	AW	AX	AY	AZ	BA	BB	BC	BD	BE	BF	BG	BH	BI	BJ	BK	BL	BM	BN	BO	BP	BQ	BR	BS	BT	BU	BV	BW	BX	BY	BZ	CA	CB	CC	CD	CE	CF	CG	CH	CI	CJ	CK	CL	CM	CN	CO	CP	CQ	CR	CS	CT	CU	CV	CW	CX	CY	CZ	DA	DB	DC	DD	DE	DF	DG	DH	DI	DJ	DK	DL	DM	DN	DO	DP	DQ	DR	DS	DT	DU	DV	DW	DX	DY	DZ	EA	EB	EC	ED	EE	EF	EG	EH	EI	EJ	EK	EL	EM	EN	EO	EP	EQ	ER	ES	ET	EU	EV	EW	EX	EY	EZ	FA	FB	FC	FD	FE	FF	FG	FH	FI	FJ	FK	FL	FM	FN	FO	FP	FQ	FR	FS	FT	FU	FV	FW	FX	FY	FZ	GA	GB	GC	GD	GE	GF	GG	GH	GI	GJ	GK	GL	GM	GN	GO	GP	GQ	GR	GS	GT	GU	GV	GW	GX	GY	GZ	HA	HB	HC	HD	HE	HF	HG	HH	HI	HJ	HK	HL	HM	HN	HO	HP	HQ	HR	HS	HT	HU	HV	HW	HX	HY	HZ	IA	IB	IC	ID	IE	IF	IG	IH	II	IJ	IK	IL	IM	IN	IO	IP	IQ	IR	IS	IT	IU	IV	IW	IX	IY	IZ	JA	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JJ	JK	JL	JM	JN	JO	JP	JQ	JR	JS	JT	JU	JV	JW	JX	JY	JZ	KA	KB	KC	KD	KE	KF	KG	KH	KI	KJ	KK	KL	KM	KN	KO	KP	KQ	KR	KS	KT	KU	KV	KW	KX	KY	KZ	LA	LB	LC	LD	LE	LF	LG	LH	LI	LJ	LK	LL	LM	LN	LO	LP	LQ	LR	LS	LT	LU	LV	LW	LX	LY	LZ	MA	MB	MC	MD	ME	MF	MG	MH	MI	MJ	MK	ML	MM	MN	MO	MP	MQ	MR	MS	MT	MU	MV	MW	MX	MY	MZ	NA	NB	NC	ND	NE	NF	NG	NH	NI	NJ	NK	NL	NM	NN	NO	NP	NQ	NR	NS	NT	NU	NV	NW	NX	NY	NZ	OA	OB	OC	OD	OE	OF	OG	OH	OI	OJ	OK	OL	OM	ON	OO	OP	OQ	OR	OS	OT	OU	OV	OW	OX	OY	OZ	PA	PB	PC	PD	PE	PF	PG	PH	PI	PJ	PK	PL	PM	PN	PO	PP	PQ	PR	PS	PT	PU	PV	PW	PX	PY	PZ	QA	QB	QC	QD	QE	QF	QG	QH	QI	QJ	QK	QL	QM	QN	QO	QP	QQ	QR	QS	QT	QU	QV	QW	QX	QY	QZ	RA	RB	RC	RD	RE	RF	RG	RH	RI	RJ	RK	RL	RM	RN	RO	RP	RQ	RR	RS	RT	RU	RV	RW	RX	RY	RZ	SA	SB	SC	SD	SE	SF	SG	SH	SI	SJ	SK	SL	SM	SN	SO	SP	SQ	SR	SS	ST	SU	SV	SW	SX	SY	SZ	TA	TB	TC	TD	TE	TF	TG	TH	TI	TJ	TK	TL	TM	TN	TO	TP	TQ	TR	TS	TT	TU	TV	TW	TX	TY	TZ	UA	UB	UC	UD	UE	UF	UG	UH	UI	UJ	UK	UL	UM	UN	UO	UP	UQ	UR	US	UT	UU	UV	UW	UX	UY	UZ	VA	VB	VC	VD	VE	VF	VG	VH	VI	VJ	VK
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	AA	AB	AC	AD	AE	AF	AG	AH	AI	AJ	AK	AL	AM	AN	AO	AP	AQ	AR	AS	AT	AU	AV	AW	AX	AY	AZ	BA	BB	BC	BD	BE	BF	BG	BH	BI	BJ	BK	BL	BM	BN	BO	BP	BQ	BR	BS	BT	BU	BV	BW	BX	BY	BZ	CA	CB	CC	CD	CE	CF	CG	CH	CI	CJ	CK	CL	CM	CN	CO	CP	CQ	CR	CS	CT	CU	CV	CW	CX	CY	CZ	DA	DB	DC	DD	DE	DF	DG	DH	DI	DJ	DK	DL	DM	DN	DO	DP	DQ	DR	DS	DT	DU	DV	DW	DX	DY	DZ	EA	EB	EC	ED	EE	EF	EG	EH	EI	EJ	EK	EL	EM	EN	EO	EP	EQ	ER	ES	ET	EU	EV	EW	EX	EY	EZ	FA	FB	FC	FD	FE	FF	FG	FH	FI	FJ	FK	FL	FM	FN	FO	FP	FQ	FR	FS	FT	FU	FV	FW	FX	FY	FZ	GA	GB	GC	GD	GE	GF	GG	GH	GI	GJ	GK	GL	GM	GN	GO	GP	GQ	GR	GS	GT	GU	GV	GW	GX	GY	GZ	HA	HB	HC	HD	HE	HF	HG	HH	HI	HJ	HK	HL	HM	HN	HO	HP	HQ	HR	HS	HT	HU	HV	HW	HX	HY	HZ	IA	IB	IC	ID	IE	IF	IG	IH	II	IJ	IK	IL	IM	IN	IO	IP	IQ	IR	IS	IT	IU	IV	IW	IX	IY	IZ	JA	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JJ	JK	JL	JM	JN	JO	JP	JQ	JR	JS	JT	JU	JV	JW	JX	JY	JZ	KA	KB	KC	KD	KE	KF	KG	KH	KI	KJ	KK	KL	KM	KN	KO	KP	KQ	KR	KS	KT	KU	KV	KW	KX	KY	KZ	LA	LB	LC	LD	LE	LF	LG	LH	LI	LJ	LK	LL	LM	LN	LO	LP	LQ	LR	LS	LT	LU	LV	LW	LX	LY	LZ	MA	MB	MC	MD	ME	MF	MG	MH	MI	MJ	MK	ML	MM	MN	MO	MP	MQ	MR	MS	MT	MU	MV	MW	MX	MY	MZ	NA	NB	NC	ND	NE	NF	NG	NH	NI	NJ	NK	NL	NM	NN	NO	NP	NQ	NR	NS	NT	NU	NV	NW	NX	NY	NZ	OA	OB	OC	OD	OE	OF	OG	OH	OI	OJ	OK	OL	OM	ON	OO	OP	OQ	OR	OS	OT	OU	OV	OW	OX	OY	OZ	PA	PB	PC	PD	PE	PF	PG	PH	PI	PJ	PK	PL	PM	PN	PO	PP	PQ	PR	PS	PT	PU	PV	PW	PX	PY	PZ	QA	QB	QC	QD	QE	QF	QG	QH	QI	QJ	QK	QL	QM	QN	QO	QP	QQ	QR	QS	QT	QU	QV	QW	QX	QY	QZ	RA	RB	RC	RD	RE	RF	RG	RH	RI	RJ	RK	RL	RM	RN	RO	RP	RQ	RR	RS	RT	RU	RV	RW	RX	RY	RZ	SA	SB	SC	SD	SE	SF	SG	SH	SI	SJ	SK	SL	SM	SN	SO	SP	SQ	SR	SS	ST	SU	SV	SW	SX	SY	SZ	TA	TB	TC	TD	TE	TF	TG	TH	TI	TJ	TK	TL	TM	TN	TO	TP	TQ	TR	TS	TT	TU	TV	TW	TX	TY	TZ	UA	UB	UC	UD	UE	UF	UG	UH	UI	UJ	UK	UL	UM	UN	UO	UP	UQ	UR	US	UT	UU	UV	UW	UX	UY	UZ	VA	VB	VC	VD	VE	VF	VG	VH	VI	VJ	VK		

Priloga 3 Pojasnilo za izpolnjevanje polja 58 a) in b) novega tovornega lista CIM; Predlog za izvajanje poenostavljenega železniškega tranzitnega postopka s strani pogodbenega prevoznika in vpisovanje šifre glavnega zavezanca

I. Izhodišče

CIM (1980)

V CIM zasidrana dolžnost do prevoza in zaporedni prevoz prevoznikov, operabilnih znotraj nacionalnih železniških mrež ter njihova medsebojna odgovornost, je nekoč tvorila podlago za pravno ureditev glavne zavezanosti pri izvedbi poenostavljenega carinskega tranzitnega postopka skupnosti – 416. člen Carinskega zakonika (CZ).

- Železniško prevozno podjetje, ki je sprejelo v prevoz blago z tovornim listom CIM kot tranzitno deklaracijo (=odpravna železnica) je za ta tranzitni postopek glavni zavezanec.
- Železniška prevozna podjetja skupnosti, preko katerih se je pošiljka vnesla na območje skupnosti, so bila za tranzitni postopek z blagom, sprejetem v prevoz v neki tretji državi, glavni zavezanec.

Novi CIM (1999)

Z novim CIM se obveznost do prevoza ukinja. Novi CIM poleg zaporednega prevoza predvideva tudi druge možnosti:

1. Direktni mednarodni prevoz od mesta odprave do mesta izročitve pošiljke, preko več železniških infrastruktur različnih držav ali različnih mrež znotraj ene države, na osnovi pogodbe, vrši samo en prevoznik.
 - ⇒ Izvajanje poenostavljenega železniškega tranzitnega postopka (PŽTP) v tem primeru **ni mogoče**.
2. Zaporedni prevoz več prevoznikov / izvedbenih prevoznikov znotraj liberaliziranega okolja.
 - ⇒ Izvajanje poenostavljenega železniškega tranzitnega postopka je v tem primeru mogoče v kolikor vsi prevozniki / nadomestni prevozniki izpolnjujejo pogoje za poenostavitev.

Rezultat

V primeru prevozu v okviru CIM, ki se opravlja na območju Evropske unije ali območju uporabe poenostavljenega železniškega tranzitnega postopka, mora vsako pošiljko spremljati tovorni list CIM, **vendar**:

Za carinske organe samo uporaba tovornega lista CIM jasno ne določa, ali se pošiljka prevaža v poenostavljenem železniškem tranzitnem postopku ali v Open acces sistemu (= pogoji za uporabo PŽTP niso izpolnjeni).

II. Izvajanje poenostavljenega ŽTP

1. Prejšnji avtomatizem za izvajanje PTŽP ne obstaja več !! Pri pogodbenih mednarodnih prevozih, v kolikor se ti izvajajo v PTŽP, bo v prihodnje potrebno vnaprej preveriti kateri tranzitni postopek se bo oziroma se lahko uporabi glede na pogodbo o prevozu.
 - ⇒ Pojasnilo: Prevozi blaga skupnosti, ki se v izvozu direktno prevaža za tretjo državo ni predmet nobenega tranzitnega postopka. Za te pošiljke pojasnila v nadaljevanju ne veljajo.
2. Če se pošiljke prevažajo v PŽTP, morajo vsi v prevoz vključeni prevozniki oziroma nadomestni prevozniki na območju Evropske unije, Švice in Norveške izpolnjevati pogoje za PTŽP (glej prilogo 1).

Opomba: Za prevozniki v tretjih državah velja samo to, da izvajajo obračun v skladu z UIC-objavo 304.
3. **Pogodbeni prevoznik** v zvezi s tem prevzema aktivno odgovornost.
 - ⇒ Samo pogodbeni prevoznik je seznanjen z potrebnimi informacijami o vseh v prevoz vključenih prevoznikih: **zato mora pogodbeni prevoznik zahtevati uporabo PTŽP za vsak prevoz posebej z ustreznim vpisom v polje 58 b) tovrnega list CIM.**

4. Pogodbeni prevoznik

- a) je lahko odpravna železnica, vendar tudi tranzitna ali namembna železnica;
- b) ni nujno sam vključen v izvedbo prevoza;
- c) ima lahko sedež izven območja Evropske unije;
- d) ni nujno, da gre za železniško prevozno podjetje;
- e) ni nujno, da ima dovoljenje za uporabo PTŽP

5. Pogodbeni prevoznik

- ⇒ v kolikor sam izpolnjuje pogoje PTŽP, lahko v primerih 4a) in b) nastopa kot glavni zavezanec;
- ⇒ v primerih 4c), d) in e) **ne more** sam nastopati kot glavni zavezanec v PTŽP:
 - če se v tem primeru prevoz prične v tretji državi, lahko kot glavni zavezanec nastopi prvo železniško prevozno podjetje, ki prevzame blago po vnosu na carinsko območje Evropske skupnosti.
 - če se v teh primerih prevoz začne šele v eni izmed članic skupnosti, kot glavni zavezanec lahko nastopi eno izmed v prevoz vključenih železniških prevoznih podjetij.

V primerih iz 4c), d) in e) se mora za prevzem glavne odgovornosti predhodno pridobiti dovoljenje vseh v prevoz vključenih železniških prevoznih podjetij.

³ Izjema: Pošiljke za Švico in Norveško. Švica in Norveška sta dejansko tretji državi, ki pa sta pogodbenici Sporazuma o skupnem tranzitnem postopku EWG-EFTA. Če so izpolnjeni pogoji za PTŽP, veljajo ta pojasnila tudi za prevoze v te dve tretji državi.

1. PRIMER

Pogodbeni prevoznik je npr. tranzitna železnica in ima sedež v Evropski skupnosti ali v eni izmed pogodbenic Sporazuma EWG-EFTA o STP in
- vsi v prevoz vključeni prevozniki / nadomestni prevozniki na območju Evropske skupnosti oziroma v Švici ali Norveški izpolnjujejo pogoje za PTŽP in tudi želijo uporabljati PTŽP, potem je pogodbeni prevoznik glavni zavezanec za ta poenostavljeni postopek.

Pogodbeni prevoznik

- a) s prekrizanjem polja 58 b) tovornega lista CIM zahteva izvedbo PTŽP;
- b) s tem potrjuje, da vsi v prevoz vključeni prevozniki / nadomestni prevozniki v Evropski skupnosti oziroma v Švici ali Norveški izpolnjujejo pogoje za PTŽP;
- c) kot glavni zavezanec – z odgovarjajočim finančnim rizikom - jamči nasproti carini, da
⇒ bodo na celotni prevozni poti upoštevana določila STP (npr. s strani carine nadete zalivke ne smejo biti odstranjene, predložitev blaga namembnemu carinskemu uradu).

Konkretni primer:

T1 pošiljka iz Rotterdama za Ljubljano

Pogodbeni prevoznik: Raillion Deutschland kot tranzitna železnica

Nadomestni prevozniki: Raillion Nederland, Raillion Deutschland, RailCargo Austria, SŽ.

Vsi prevozniki izpolnjujejo pogoje za PTŽP.

Polje 58 b) tovornega lista CIM: Pogodbeni prevoznik in šifra glavnega zavezanca = Raillion Deutschland = 2180.

V kolikor se prevoz prične izven Evropske skupnosti se postopek uporabi analogno.

Konkretni primer:

Pošiljka iz Bukarešte za Milano

Pogodbeni prevoznik: SŽ kot tranzitna železnica

Nadomestni prevozniki: CFR Marfa, MAV, SŽ, FS-Trenitalia

Ob primopredaji pošiljke na meji med Romunijo in Madžarsko, MAV preveri, če vsi nadomestni prevozniki izpolnjujejo pogoje PTŽP = vsi prevozniki izpolnjujejo pogoje.

Polje 58 a) tovornega lista CIM: Pogodbeni prevoznik = SŽ

Polje 58 b): Prekrizanje polja »Poenostavljeni železniški tranzitni postopek«: DA; šifra glavnega zavezanca - za Slovenske železnice = 0079

2. PRIMER

Pogodbeni prevoznik ima sedež na območju Evropske unije ali v Švici/Norveški ter sam ali eden od prevoznikov / izvedbenih prevoznikov s katerim bi rad opravil prevoz ne izpolnjuje pogojev za PŽTP.

V tem primeru se poenostavitve ne morejo uveljaviti – gre za Open access z rednim tranzitnim postopkom/NCTS

Polje 58 b) se ne izpolnjuje

Konkretni primer:

T1 pošiljka iz Ljubljane za Rotterdam

Pogodbeni prevoznik: Raillion Deutschland kot tranzitna železnica

Nadomestni prevozniki: SŽ, RailCargo Austria, Raillion Deutschland, Raillion Nederland, Rail4chem Benelux,

Rail4chem Benelux ne izpolnjuje pogojev za PTŽP, ostali prevozniki izpolnjujejo pogoje Polje 58 b) tovornega lista CIM: se ne izpolni. Uporabljeni carinski postopek mora biti razviden iz vpisane izjave npr. v polju 9 tovornega lista (priloge = številka kontrolnika NCTS + spremni carinski dokumenti).

3. PRIMER

Pogodbeni prevoznik nima sedeža v Evropski uniji ali eni izmed pogodbenic Sporazuma EWG-EFTA o skupnem tranzitnem postopku. S prekrizanjem polja 58 b) tovornega lista CIM zahteva uporabo PTŽP v imenu in na račun tistega prevoznika, ki bo prvi prevzel/prepeljal blago na območje Evropske skupnosti. Ta prevoznik je odgovoren za uvedbo tranzitnega postopka in je glavni zavezanec za PTŽP.

- a) Pogodbeni prevoznik s prekrizanjem polja v polju 58 b) tovornega lista CIM zavezujoče izjavlja, da prvi prevoznik in vsi ostali zaporedni prevozniki /nadomestni prevozniki želijo uporabiti PTŽP ter da za to izpolnjujejo pogoje.
- b) V polje 58 b) tovornega lista CIM vpiše šifro tega prvega prevoznika kot glavnega zavezanca. **Priloženo mora biti pisno strinjanje tega prevoznika !**

Konkretni primer:

Pošiljka iz Bukarešte za Milano

Pogodbeni prevoznik: CFR Marfa (= sedež izven EU)

Prevozniki /Nadomestni prevozniki: CFR Marfa, MAV, SŽ, FS-Trenitalia

Ob primopredaji pošiljke na meji med Romunijo in Madžarsko, MAV preverijo, če vsi nadaljnji prevozniki/nadomestni prevozniki izpolnjujejo pogoje PTŽP = vsi prevozniki izpolnjujejo pogoje. MAV = prvi prevoznik v eni izmed članic Evropske unije = odgovorne za uvedbo tranzitnega postopka in so glavni zavezanec za PTŽP.

Polje 58 a) tovornega lista CIM: Pogodbeni prevoznik = CFR Marfa
Polje 58 b): Prekrižanje polja »Poenostavljeni železniški tranzitni postopek«: DA; šifra glavnega zavezanca - za MAV = 0055
Ta primer velja tudi v primer, da se prevoz začne v eni izmed članic Evropske unije

Konkretni primer:

T1 Pošiljka iz Ljubljane za Milano

Pogodbeni prevoznik: HŽ Cargo – Hrvaške železnice (= sedež izven EU)
Prevozniki /Nadomestni prevozniki: HŽ Cargo, SŽ, FS-Trenitalia

Polje 58 a) tovornega lista CIM: Pogodbeni prevoznik = HŽ Cargo
Polje 58 b): Prekrižanje polja »Poenostavljeni železniški tranzitni postopek«: DA; šifra glavnega zavezanca - za Slovenske železnice = 0079

4. PRIMER

Pogodbeni prevoznik nima sedeža na območju Evropske unije ali v Švici/Norveški ter sam, eden ali več prevoznikov / izvedbenih prevoznikov v Evropski uniji oziroma v Švici/Norveški, s katerim bi rad opravil prevoz ne izpolnjuje pogojev za PŽTP:

- ⇒ Poenostavitev se ne more uveljaviti - gre za Open access z rednim tranzitnim postopkom/NCTS
- ⇒ Polje 58 b) tovornega lista CIM se ne izpolnjuje
- ⇒ Pri vstopu na območje Evropske unije konkretni glavni zavezanec prične z rednim tranzitnim postopkom/NCTS. Uporabljeni carinski postopek mora biti razviden iz vpisane izjave npr. v polju 9 tovornega lista (priloge = številka kontrolnika NCTS + spremni carinski dokumenti).

5. PRIMER

V primeru reekspedicije se za vsak odsek prevoza upošteva kriterije iz primerov 1 do 4.

Konkretni primer:

T1 pošiljka iz Rotterdama za Beograd z reekspedicijo v Ljubljana-Moste.

Pogodbeni prevoznik za celotno prevozno pot: Rail Cargo Austria
Nadomestni prevozniki za relacijo Rotterdam - Ljubljana: Raillion Nederland, Raillion Deutschland, RailCargo Austria, SŽ

Polje 58 a) tovornega lista CIM: Pogodbeni prevoznik: Rail Cargo Austria
Polje 58 b) Prekrižanje polja »Poenostavljeni železniški tranzitni postopek«: DA; šifra glavnega zavezanca - za Rail Cargo Austria = 0081

Konkretni primer:

Reekspedicija Ljubljana Moste – Beograd

Nadomestni prevozniki: SŽ, HŽ, JŽ
Prevoznik SŽ izpolnjuje pogoje PTŽP

Polje 58 a) tovornega lista CIM: Pogodbeni prevoznik: Rail Cargo Austria
Polje 58 b) Prekrižanje polja »Poenostavljeni železniški tranzitni postopek«: DA; šifra glavnega zavezanca - za Rail Cargo Austria = 0081

6. PRIMER

Direktni prevoz blaga skupnosti T2 med dvema krajema v Evropski uniji preko območja tretje države (Primer: Slovenija - Hrvaška - Jugoslavija - Bolgarija - Grčija)

V tem primeru gre za interni carinski postopek za T2-blago, katero v skladu z določili veljavnega železniškega tranzitnega postopka ne podleže nikakršnim carinskim formalnostim.

Pri prevozih blaga skupnosti – T2 se za izpolnjevanje polj 58 a) in b) analogno uporabi primere 1 -4.

III. Poenostavljeni postopek za prevoz blaga v velikih zabojnikih s Predajnim listom TR (člen 426 – 441 Carinskega zakonika)

Ta poenostavljeni postopek pri prevozu velikih zabojnikov velja izključno za pošiljke v organizaciji Intercontainer / Interfrigo (ICF).

Poenostavljeni postopek pri prevozu velikih zabojnikov se uporablja skladno z predhodno navedenimi primeri.

Vendar pa je pri teh prevozih glavni zavezanec vedno odpravna železnica ali železnica članice skupnosti, ki je prva vnesla blago na območje Evropske skupnosti.

Predajni list TR sam je v funkciji tranzitne deklaracije. Carinski zaznamki (npr. T1, T2 ali T2F) se vpisujejo na Predajni list TR.

IV. Redni tranzitni postopek v povezavi z poenostavljenim postopkom (člen 442 Carinskega zakonika)

Ta postopek se prioriteto uporablja za pošiljke v kombiniranem prometu cesta/železnica ali obratno in je kombinacija rednega postopka T1/T2 in poenostavitvami železniškega tranzitnega postopka.

Za te prevoze se lahko za trajanje železniškega prevoza uporabi poenostavitve, ki izhajajo iz PTŽP, in sicer v kolikor so izpolnjeni pogoji navedeni v primerih 1, 3 in 5.

Za te poenostavitve z ustreznim vpisom v polje 58 b) zaprosi pogodbeni prevoznik oziroma prvi prevoznik v Evropski skupnosti.

Navedba in šifriranje glavnega prevoznika v tovorni list odpade. V polje 9 tovornega lista CIM se kot prilogo obvezno vpiše spretni carinski dokument-NCTS s carinskim kontrolnikom.

V. Osnovno načelo vseh prevozov v enem izmed carinskih postopkov

V tovornem listu CIM **mora** biti **vedno** vpisano napotilo o uporabljenem carinskem postopku.:

Če v polju 58 b) ni zahtevana uporaba PTŽP mora biti iz drugih zaznamkov v tovornem listu, npr. v polju 9 »Priloge« razvidno, da se pošiljka prevaža v rednem postopku (npr. NCTS, TIR-Carnet...).

V kolikor se pošiljka prevaža brez kateregakoli zaznamka o tranzitnem postopku, lahko iz tega vzroka nastane carinski dolg !

(stanje: 03/2006)

Prevozniki / nadomestni prevozniki, ki izpolnjujejo pogoje za izvajanje PTŽP

Država	Železniško prevozno podjetje	Šifra podjetja kot glavnega zavezanca
Avstrija	Rail Cargo Austria	0081
Belgija	NMBS/SNCB – B-Cargo	0088
Danska	Railion Denmark	2186
Češka	ČD	0054
Finska	VR Cargo	0010
Francija	SNCF FRET	0087
Grčija	CH / OSE	0073
Irska	CIE	0060
Italija	TRENITALIA Cargo	0083
Italija	FNC	0064
Italija	SBB Cargo Italia	2485
Italija	SFM	2280
Litva ¹	LG	0024
Luksemburg	CFL /EuroLuxCargo	0082
Madžarska	MAV	0055
Nemčija	Railion Deutschland	2180
Nemčija	SBB Cargo Deutschland	2385
Nizozemska	Railion Nederland	2184
Poljska	PKP Cargo	2151
Portugalska	CP	0094
Slovaška	ŽSSK	1056
Slovenija	SŽ	0079
Španija	RENFE	0071
Švedska	SJ Green Cargo	2174
Švica	SBB Cargo	2185
Švica	BLS	0063
Velika Britanija	EWSI	2170

III. VAGONSKA SLUŽBA - Posledice uveljavitve CUV

Z uveljavitvijo novega COTIF-a se bodo po doslej prejetih informacijah na vagonem področju pojavile naslednje novosti:

- ukinjen bo Pravilnik RIV, namesto njega bo stopila v veljavo Splošna pogodba o uporabi vagonov (AVV), h kateri bodo vsi imetniki lahko pristopili prostovoljno in enakopravno,
- vpeljuje se izraz imetnik – to je oseba, ki ima nad vagoni razpolagalno pravico,
- razmerja, ki ne bodo opredeljena v AVV se med imetniki vagonov in železniškimi prometnimi podjetji (ŽPP) uredijo s posebnimi bilateralnimi ali multilateralnimi sporazumi,
- v mednarodnem prometu se lahko uporabljajo le vagoni s pridobljenim tehničnim dovoljenjem (registracijo),
- tehnično dovoljenje za vagon bo podeljeval od države pooblaščen organ – v Sloveniji je to zaenkrat Agencija za železniški promet s sedežem v Mariboru,
- lastnik vagonov je dolžan priskrbeti tehnično dovoljenje (registracijo) za vagon sam,
- vpeljuje se vagono nadomestilo, ki se bo nanašalo tako na vagon ŽPP, kot sedanje privatne vagon - zaračunavala se bo ob prekoračitvi rokov, vnaprej določenih za prevoz,
- imetnik ima razpolagalno pravico nad svojimi vagoni,
- s posebnim dogovorom lahko prepusti to pravico drugemu,
- prevoz praznih vagonov se opravlja z vagonim listom CUV,
- prevoz praznih vagonov se plača,
- vagon (pošiljke) se prevzame le po vnaprej sklenjeni komercialni pogodbi,
- lastnik oziroma imetnik vagonov odgovarja za škodo, povzročeno z vagonom ali njegovim delom.

AVV še vedno ni izdelan v dokončni verziji, zato konkretnih ugotovitev glede ravnanja v zvezi sprememb na vagonem področju trenutno še ne moremo podati, saj se postavljajo vprašanja glede tehničnih določil, itd. Zaradi navedenega smo se ŽPP-ji med seboj dogovorili o podaljšanju veljavnosti Pravilnika RIV 2000 do konca leta 2006.

Del opisanih postopkov z ukinitvijo RIV-a 2000 ne bo več mednarodno reguliran, temveč bo prepuščen bilateralnim oziroma multilateralnim dogovorom, kar konkretno pomeni, da bo opisani dogodek vplival na ponudbo in rabo vagonov.

Glede na trenutno dosegljive informacije pa morajo lastniki vagonov predvsem:

- od pooblaščenega organa pridobiti tehnično dovoljenje za svoje vagon;
- skleniti zavarovanje pri ustrezni zavarovalnici za škode, ki jih bodo povzročili vagoni;
- z ŽPP-ji, operaterji in lastniki vagonov skleniti ustrezne bilateralne ali pristopiti k multilateralnim sporazumom – pogodbam.

Več informacij bomo žal lahko podali šele naknadno, z lastniki privatnih vagonov, ki so trenutno uvrščeni v vagoni park SŽ, pa bomo za ureditev razmerij predvidoma stopili v stik konec maja letos.

TTO za tovorni promet izdajajo: Holding Slovenske železnice d.o.o., Ljubljana, Kolodvorska 11 • Uredništvo: Kolodvorska 11, 1506 Ljubljana, p.p. 361 • Uredniški odbor: Ljubo Bobič – predsednik, Janez Vertačnik – namestnik predsednika, člani: Olga Mojškerč, Darja Klemenčič, Darinka Vrečič, Slavko Žan, Janez Brezovar, Jože Kvasnik, Franc Vresovnik, Jadran Možina • Odgovorni urednik: Ljubo Bobič • Izhajajo praviloma enkrat mesečno (predvidoma po 20. v mesecu) in se objavljajo na spletnih straneh SŽ:

www.sz-tovornipromet.si